



ST. TIMOTHY'S EPISCOPAL
EST. HERNDON, VA • 1868

432 Van Buren Street
Herndon, VA 20170
p: 703-437-3790
www.saint-timothis.org

Sábado, Abril 29 2023

Cuarto domingo de Pascua

7:00P.M.



a draw by Fano

Servicios de Adoración

Domingo 8:00 a.m. Rito I Santa Eucaristía (Inglés)

Domingo 10:00 a.m. Santa Eucaristía (Inglés)

Sábado 7:00 p.m. Servicio en Español Rito II B

Otros Servicios

Martes 7:30 p.m. Koinonía Familiar en Español (vía Zoom)

Personal

The Rev. Charles R. Cowherd, Priest-in-Charge (x12) priest@saint-timothis.org

Fr. Franklin Morales, Spanish Service Priest franklinmoracas@gmail.com

Deb Angermann, Bookkeeper (x13) bookkeeper@saint-timothis.org

Julio Cuellar, Spanish Service Music Director juliocuellarmusic@yahoo.com

Todd Grivetti, Organist/Choirmaster (x16) music@saint-timothis.org

Debbie Stolar, Parish Administrator (x10) office@saint-timothis.org

Allyson Showalter, Preschool Director (x14) sttimothispreschool432@gmail.com

LA MISIÓN DE SAINT TIMOTHY'S:

LA MISIÓN DE SAINT TIMOTHY'S ES RESTAURAR A TODAS LAS PERSONAS A LA UNIDAD CON DIOS Y A TODOS EN CRISTO.

Vestry

Sr. Warden - Maria LaWalt (2025)

Jr. Warden – Kristie Rudolph (2025)

Betsy Bosworth (2025)

Tom Davis (2024)

David Dopsovic (2024)

Carolyn Hamm (2025)

Vilma Lemus (2026)

Matt Shumann - Alternate

Paige Williamson (2024)

Rick Wilson – Alternate

Midori Yanagihara (2026)

Trustees

Tom McLenigan

Keith Sinclair

Deke Smith



Facebook.com/St. Timothy's - Iglesia Episcopal (Español)

Facebook.com/Saint Timothy's Episcopal Church (Inglés)



Recuerde desconectarse del mundo ordinario apagando su telefono celular.



Palabra de Dios

Todos de pie, para la procesión de entrada.

Canto de Entrada

551 Me alegre Cuando me dijeron

Celebrante: Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

Pueblo: Y bendito sea su reino, ahora y por siempre. Amén.

Celebrante: Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. **Amén.**

Canto de Gloria

Gloria a Dios, Gloria al Padre (Anónimo)

Gloria a Dios, Gloria a Dios,

Gloria al Padre (x2)

a Él le sea la gloria, (x2)

aleluya amén,

aleluya amén.

aleluya amén,

aleluya amén.

Gloria a Dios, Gloria a Dios,

Gloria al Hijo (x2)

a Él le sea la Gloria, (x2)

aleluya amén,

aleluya amén.

aleluya amén,

aleluya amén.

Gloria a Dios, Gloria a Dios,

Espíritu Santo (x2)

a Él le sea la Gloria,

aleluya amén,

aleluya amén.

aleluya amén,

aleluya amén.

Colecta del Día

Celebrante: El Señor sea con ustedes.

Pueblo: Y con tu espíritu.

Celebrante: Oh Dios, cuyo Hijo Jesús es el buen pastor de tu pueblo: Concede que, al escuchar su voz, reconozcamos a aquél que llama a cada uno de nosotros por su nombre, y le sigamos a donde nos gué; quien contigo y el Espíritu Santo vive y reina, un solo Dios, por los siglos de los siglos.

Amén.

Primera Lectura tomada de Hechos 2:42-47

Eran fieles en conservar la enseñanza de los apóstoles, en compartir lo que tenían, en reunirse

para partir el pan y en la oración. Todos estaban asombrados a causa de los muchos milagros y señales que Dios hacía por medio de los apóstoles. Todos los creyentes estaban muy unidos y compartían sus bienes entre sí; vendían sus propiedades y todo lo que tenían, y repartían el dinero según las necesidades de cada uno. Todos los días se reunían en el templo, y en las casas partían el pan y comían juntos con alegría y sencillez de corazón. Alababan a Dios y eran estimados por todos; y cada día el Señor hacía crecer la comunidad con el número de los que él iba llamando a la salvación.

Lector: Palabra del Señor.

Pueblo: Demos gracias a Dios.

Salmo: 23

- 1 El Señor es mi pastor; *
nada me faltará.
- 2 **En verdes pastos me hace yacer; *
me conduce hacia aguas tranquilas.**
- 3 Aviva mi alma *
y me guía por sendas seguras por amor de su Nombre.
- 4 **Aunque ande en valle de sombra de muerte, no temeré mal alguno; *
porque tú estás conmigo; tu vara y tu cayado me infunden aliento.**
- 5 Aderezarás mesa delante de mí en presencia de mis angustiadores; *
unges mi cabeza con óleo; mi copa está rebosando.
- 6 **Ciertamente el bien y la misericordia me seguirán odo los días de mi vida, *
y en la casa del Señor moraré por largos días.**

**Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo: Como era en el principio, ahora y siempre,
por los siglos de los siglos. Amén.**

Segunda lectura tomada de 1 Pedro 2:19-25

Es cosa agradable a Dios que uno soporte sufrimientos injustamente, por sentido de responsabilidad delante de él. Pues si a ustedes los castigan por haber hecho algo malo, ¿qué mérito tendrá que lo soporten con paciencia? Pero si sufren por haber hecho el bien, y soportan con paciencia el sufrimiento, eso es agradable a Dios. Pues para esto los llamó Dios, ya que Cristo sufrió por ustedes, dándoles un ejemplo para que sigan sus pasos. Cristo no cometió ningún pecado ni engañó jamás a nadie. Cuando lo insultaban, no contestaba con insultos; cuando lo hacían sufrir, no amenazaba, sino que se encomendaba a Dios, que juzga con rectitud. Cristo

mismo llevó nuestros pecados en su cuerpo sobre la cruz, para que nosotros muramos al pecado y vivamos una vida de rectitud. Cristo fue herido para que ustedes fueran sanados. Pues ustedes andaban antes como ovejas extraviadas, pero ahora han vuelto a Cristo, que los cuida como un pastor y vela por ustedes.

Lector: Palabra del Señor.

Pueblo: Demos gracias a Dios.

Canto del Evangelio

Mi pensamiento eres tú, Señor

Mi pensamiento eres tú, Señor, (4x)

Porque tú eres mi buen pastor,

Me alimentas con tu amor,

Y tu Palabra me da vigor, seguro estoy (bis)

Santo Evangelio según Juan 10:1-10

Entonces Jesús dijo: «Les aseguro que el que no entra en el redil de las ovejas por la puerta es un ladrón y un bandido. Pero el que entra por la puerta es el pastor que cuida las ovejas. El portero le abre la puerta, y el pastor llama a cada oveja por su nombre, y las ovejas reconocen su voz; las saca del redil, y cuando ya han salido todas, camina delante de ellas, y las ovejas lo siguen porque reconocen su voz. En cambio, a un desconocido no lo siguen, sino que huyen de él, porque desconocen su voz.» Jesús les puso esta comparación, pero ellos no entendieron lo que les quería decir. Jesús volvió a decirles: «Esto les aseguro: Yo soy la puerta por donde pasan las ovejas. Todos los que vinieron antes de mí, fueron unos ladrones y unos bandidos; pero las ovejas no les hicieron caso. Yo soy la puerta: el que por mí entre, se salvará. Será como una oveja que entra y sale y encuentra pastos.» El ladrón viene solamente para robar, matar y destruir; pero yo he venido para que tengan vida, y para que la tengan en abundancia.»

Celebrante: El Evangelio del Señor.

Pueblo: Te alabamos, Cristo Señor.

Oración de los Fieles

Oración dirigida por Padre Franklin

El Celebrante añada una Colecta final: Omnipotente y eterno Dios, que gobiernas todas las cosas en el cielo y en la tierra: Acepta misericordiosamente las oraciones de tu pueblo y fortalécenos para hacer

tu voluntad; mediante Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

Confesión de nuestras faltas

Celebrante: Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

Celebrante: Dios Omnipotente tenga misericordia de nosotros, perdone todos nuestros pecados por Jesucristo nuestro Señor, nos fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, nos conserve en la vida eterna. **Amén.**

La Paz

Celebrante: La paz del Señor sea siempre con ustedes.

Todos: Y con tu espíritu.

Canto de La Paz

La paz no tiene fronteras

De norte a sur
De este a oeste
La paz no tiene fronteras (bis)

**La paz no tiene fronteras
Cuando nace del corazón
Cuando nace de un corazón
Convertido en amor (bis)**

Sufren los niños
Sufren los jóvenes, sufre el anciano
Cuando no hay paz (bis)

Surge la envidia, vienen las guerras, nace la muerte
Cuando no hay paz (bis)

Solo cristo es , verdadera paz
Sigueló de cerca y lo veras (bis)

El Ofertorio

Versículo Ofertorio

Celebrante: Presentemos al Señor con alegría las ofrendas y oblaciones de nuestra vida y de nuestro trabajo.

Canto de Ofrenda

“Poema de Salvación”

//Cristo moriste en una cruz,
Resucitaste con poder
Perdona mis pecados hoy
Sé mi Señor y Salvador.//

Estribillo:

// ***Cámbiame y hazme otra vez.
Ayúdame a serte fiel. //***

//Cristo moriste en una cruz,
Resucitaste con poder
Perdona mis pecados hoy
Sé mi Señor y mi Salvador.//

Estribillo:

// ***Cámbiame y hazme otra vez.
Y ayúdame a serte fiel. //***

La Gran Plegaria Eucarística A (LOC 284)

Celebrante: El Señor sea con ustedes.

Pueblo: Y con tu espíritu.

Celebrante: Elevemos los corazones.

Pueblo: Los elevamos al Señor.

Celebrante: Demos gracias a Dios nuestro Señor.

Pueblo: Es justo darle gracias y alabanza.

Celebrante: En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra. Por tanto, te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

Todos: Canto

Solo tú eres santo

Solo tú eres santo
Solo tú eres Rey
La nación entera
Dice , santo eres tú (bis)

Santo eres tú, y digno de adorar
Santo eres tú, hosanna oh Señor

El pueblo permanece de pie o se arrodilla

Celebrante: Padre Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste para tí, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Padre de todos. Extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, un sacrificio perfecto por todo el mundo. En la noche en que fue entregado al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío. Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío. Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

Celebrante y Pueblo: Cristo ha muerto. Cristo ha resucitado. Cristo volverá.

Celebrante: Padre, en este sacrificio de alabanza y acción de gracias, celebramos el memorial de nuestra redención. Recordando su muerte, resurrección y ascensión, te ofrecemos estos dones. Santificalos con tu Espíritu Santo, y así serán para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y la santa bebida de la vida nueva en él que no tiene fin. Santifícanos también, para que recibamos fielmente este Santo Sacramento y seamos perseverantes en tu servicio en paz y unidad. Y en el día postrero, llévanos con todos tus santos al gozo de tu reino eterno. Todo esto te pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. Amén.

Celebrante: Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó.

Todos: Padre Nuestro

Padre Nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

Fracción del Pan

Celebrante: ¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

Pueblo ¡Celebremos la fiesta! ¡Aleluya!

Celebrante: Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

La Administración De La Comunión

Todos somos bienvenidos a recibir la comunión. Para recibir la comunión, acepte la hostia en su mano. Si Ud. Es alérgico al trigo o no tolera al gluten, por favor pregunte a la persona a cargo si le puede dar una hostia de arroz.

Canto de Comunión

El Señor es mi pastor

El Señor es mi pastor
Nada me faltara
El Señor es mi pastor
En pastos delicados el me hará descansar
Junto a aguas de reposo me pastoreara
Confortara mi alma
Me guiara por sendas de justicia
Por amor de su nombre

El Señor es mi pastor
Nada me faltara
El Señor es mi pastor
Nada me faltara
El Señor es mi pastor
En pastos delicados el me hará descansar
Junto a aguas de reposo me pastoreara
Confortara mi alma
Me guiara por sendas de justicia
Por amor de su nombre

El Señor es mi pastor
Nada me faltara (Bis)

Oración para después de la Comunión (LOC 288)

Celebrante: Oremos.

Todos: Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo; revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.

Bendición Final

Celebrante: Que la bendición de Dios todopoderoso, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con ustedes y permanezca siempre con ustedes. **Amén.**

Anuncios y Bienvenida

Canto de Salida

Quédate Señor. Quédate Señor.

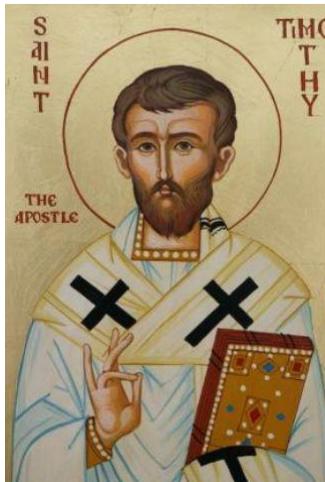
**Quédate Señor, en cada corazón.
Quédate Señor. Quédate Señor.
Quédate Señor, aquí, aquí, aquí.
Quédate Señor, aquí, aquí, aquí.**

1. El Espíritu de Dios se mueve,
 Se mueve, se mueve.
 El Espíritu de Dios se mueve,
 Dentro de mi corazón.
2. Oh hermano, deja que se mueva,
 Se mueva, se mueva.
 Oh hermano, deja que se mueva,
 Dentro de tu corazón.
3. Oh hermano, deja que se mueva,
 Se mueva, se mueva.
 Oh hermano, deja que se mueva,
 El espíritu de Dios en tí.

Despedida

Celebrante: Salgamos en nombre de Cristo. Aleluya, Aleluya.

Pueblo: Demos gracias a Dios. Aleluya, Aleluya.



Santoral Cristiano

Felipe y Santiago, Apóstoles lunes, 1 de mayo de 2023. Felipe fue uno de los primeros discípulos de Jesús y llamó a Natanael a "venir y ver". Más tarde respondió a la solicitud de enseñanza y bautismo de un funcionario etíope. Poco se sabe de Santiago, el hijo de Alfeo, llamado "el Menor" para distinguirlo de otro apóstol llamado Santiago.

Atanasio, obispo de Alejandría, murió 373 martes, 2 de mayo de 2023. Mejor recordado por defender la enseñanza de que Cristo era completamente Dios contra aquellos que enseñaban lo contrario, Atanasio fue un influyente líder de la iglesia en la época del Concilio de Nicea. Fue desterrado de Alejandría cinco veces por sus opiniones francas.

Mónica, madre de Agustín, murió 387 jueves, 4 de mayo de 2023. Mónica estaba casada con un esposo pagano que era malhumorado e infiel, pero a quien ella ayudó a traer a la fe cristiana. Repitió la influencia sobre su hijo Agustín,

Día de la creación sábado, 22 de abril de 2023



Permanezca en contacto con Saint Timothy's

www.saint-timothys.org